

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

**ASFALTSEGUD**  
**Katsemeetodid**  
**Osa 34: Marshalli katse**

**Bituminous mixtures**  
**Test methods**  
**Part 34: Marshall test**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12697-34:2020 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juulis 2020;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta juulikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 31 „Teedeala“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Karli Kontson, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Kristjan Lill, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 31.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 12697-34:2020 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.02.2020.

Date of Availability of the European Standard EN 12697-34:2020 is 26.02.2020.

See standard on Euroopa standardi EN 12697-34:2020 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12697-34:2020. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 93.080.20

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Bituminous mixtures - Test methods - Part 34: Marshall test

Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 34:  
Essai Marshall

Asphalt - Prüfverfahren - Teil 34: Marshall-Prüfung

This European Standard was approved by CEN on 18 November 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**SISUKORD**

|   |    |
|---|----|
| EUROOPA EESSÕNA.....  | 3  |
| 1 KÄSITLUSALA.....  | 4  |
| 2 NORMIVIITED.....  | 4  |
| 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....                                      | 4  |
| 4 PÕHIMÕTE.....   | 5  |
| 5 SEADMED.....  | 5  |
| 6 PROTSEDUUR.....   | 6  |
| 6.1 Proovikehade ettevalmistamine.....                              | 6  |
| 6.2 Katse protseduur.....   | 6  |
| 7 TULEMUSTE ESITAMINE.....  | 7  |
| 8 KATSEPROTOKOLL.....   | 7  |
| 9 TÄPSUS.....   | 8  |
| Lisa A (normlisa) Marshalli stabiilsuse ja voolavuse väärtused..... | 9  |
| Lisa B (normlisa) Survestusseade.....                               | 10 |
| Kirjandus.....  | 11 |

## EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 12697-34:2020) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 227 „Road materials“, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2020. a augustiks ja sellega vastuolus olevas rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2020. a augustiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 12697-34:2012.

Järgnev on nimekiri olulistest muudatustest võrreldes eelmise versiooniga:

- pealkiri ei viita enam, et meetodit kasutatakse ainult kuumade asfaltsegude korral;
- [üldine] toimetustlik uuendus kehtivate standardi vormistuse nõuete kohaselt;
- [peatükk 2] EN 12697 standardisarja pealkirju on korrigeeritud, viide EN ISO 7500-1:2004 „Metallic materials — Verification of static uniaxial testing machines — Part 1: Tension/compression testing machines — Verification and calibration of the force-measuring system“ (ISO 7500-1:2004) on asendatud viitega EN ISO 7500-1:2018 „Metallic materials — Calibration and verification of static uniaxial testing machines — Part 1: Tension/compression testing machines — Calibration and verification of the force-measuring system“ (ISO 7500-1:2018);

EE MÄRKUS Parandatud ingliskeelse originaalteksti vigane viide.

- [6.1.1 ja 6.2.4] MÄRKUSED on muudetud ISO/IEC direktiivide – Osa 2:2016 jaotise 24.5 kohaselt;
- [7.1] parandatud on valemit (1). Tegur  $v$  on muudetud astendajaks;
- [kirjandus] standard EN 12697-35 on kustutatud. Viide on peatükis 2 „Normiviited“.

Standardisarja EN 12697 kõikide osade loetelu on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

## 1 KÄSITLUSALA

See dokument kirjeldab katsemeetodit stabiilsuse, voolavuse ja Marshalli suhte väärtuste määramiseks standardi EN 12697-35 kohaselt segatud asfaltsegudest proovikehadele, mis on valmistatud standardi EN 12697-30 kohase lööktihendamise meetodiga. Meetod on kohaldatav vaid pideva terakoostisega asfaltbetoonile ja kuumrullitud asfaldile.

## 2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 12697-6. Bituminous mixtures — Test methods — Part 6: Determination of bulk density of bituminous specimens

EN 12697-29. Bituminous mixtures — Test method — Part 29: Determination of the dimensions of a bituminous specimen

EN 12697-30. Bituminous mixtures — Test methods — Part 30: Specimen preparation by impact compactor

EN 12697-35. Bituminous mixtures — Test methods — Part 35: Laboratory mixing

EN ISO 7500-1:2018. Metallic materials — Calibration and verification of static uniaxial testing machines — Part 1: Tension/compression testing machines — Calibration and verification of the force-measuring system (ISO 7500-1:2018)

## 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/ui>.

### 3.1

**stabiilsus** (*stability*)

**S**

vormitud asfaltproovikeha suurim koormus kilonjuutonites (kN)

### 3.2

**voolavus** (*flow*)

**F**

vormitud proovikeha deformatsioon millimeetrites (mm) maksimaalsel koormusel miinus nominaalne deformatsioon, määratuna vahemikuna suurimale koormusele vastavast deformatsioonist M' kuni graafiku „koormus vs deformatsioon“ puutuja pikenduse ja horisontaaltelje löikepunktini A (joonis A.1)